



ENJOY  
IT'S FROM  
EUROPE



# INFORMATION ON THE TIME FOR APPLES FROM EUROPE CAMPAIGN



Co-funded by  
the European Union



Funded by the European Union. Views and opinions expressed are however those of the author(s) only and do not necessarily reflect those of the European Union or the National Support Centre for Agriculture (KOWR). Neither the European Union nor the granting authority can be held responsible for them.



Apples are among the most widely consumed fruits worldwide and an essential component of a balanced diet in many countries. Consequently, the EU apple sector has, for many years, been supplying safe and nutritious products to consumers in the most remote parts of the globe. With an eye on the environment, European fruit farmers provide high-quality fruits with excellent taste, thanks to modern production technology and control and safety management systems.

Given the diversity of the Egyptian and Jordanian fruit sectors, we believe that European apples will become a regular sight in the

households of these countries. We are convinced that they can become a delicious and, most importantly, a safe component of dishes on the tables of Arab families.

Mirosław Maliszewski, President of the Association of Polish Fruit Growers.

### Time for apples from Europe!

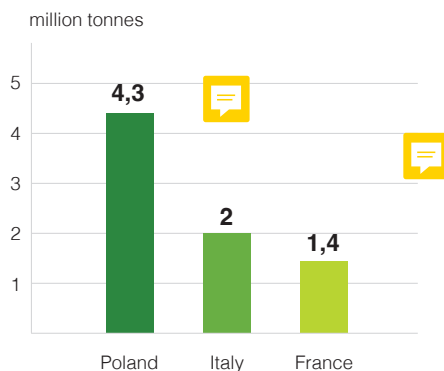
"Time for apples from Europe" is a three-year information and promotion campaign implemented by the Association of Polish Fruit Growers in the markets of Egypt and Jordan in the years 2022-2025. The campaign aims to promote the nutritional qualities and quality of fresh apples from the European Union.

### The goal of the programme is:

- to increase EU apple exports to Egypt and Jordan;
- to raise awareness among consumers, public opinion leaders and food professionals on the benefits of EU apples and their sustainable production.

**For more information, visit the campaign website: [applesfromeurope.eu](https://applesfromeurope.eu)**

## APPLE PRODUCTION IN THE EU



### Apples - one of the most important fruits grown in the European Union

The leading apple producers in the European Union are Poland, Italy and France. Poland has the largest apple orchard area, with 176,000 ha in 2021, approximately 1/3 of the European orchard area. The country's apple production in 2021 was over 4.3 million tonnes. Italy ranks second with over 2 million tonnes, and France is third with over 1,363 million tonnes<sup>1</sup>. These three countries account for 65% of apple production in the EU.

<sup>1</sup> [https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/food-farming-fisheries/farming/documents/apple- dashboard\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/food-farming-fisheries/farming/documents/apple- dashboard_en.pdf)



## QUALITY OF EUROPEAN APPLES

European apple producers and exporters are obliged to comply with standards and requirements for the commercial quality of apples, according to Regulation (EU) No. 1308/2013 of the European Parliament and Council of 17 December 2013.

The regulations apply to fresh apples and permit the elimination of low-quality fruit from the market. Thus, the consumer can be assured of high quality, safety and consistent taste.

European apples eligible for fresh export must be:

- whole and undamaged,
- healthy; produce showing signs of rots or decay rendering it unfit for consumption is rejected,
- clean, practically free of any visible foreign matter,
- virtually pest-free,
- free from damage caused by pests
- free of abnormal external moisture
- free of any foreign smell or taste.

## CONTROL OF EUROPEAN APPLES

The high quality of European apples results from detailed, stringent and systematic fruit checks at every stage of the logistics chain - from receipt of goods to packaging.

### Quality control steps for apples:

#### • Reception of goods:

Quality control begins with the receipt of goods in the company. Apples that do not meet the quality standards are not approved for further processing.

#### • Initial quality control:

Once the goods have been received, the apples are sent to a sorting centre. Particular attention is paid to damaged apples, which are removed from further circulation.

#### • Sorting - IQS System

The apples are forwarded to a special machine which, using a computer, selects them by colour and size and eliminates externally damaged fruits.



#### • IFA System

The IFA system recognises internal defects, thus eliminating poor quality fruits from circulation.

#### • Pre-packaging inspection

After passing the IQS and IFA inspections, the apples are transferred to the packing line for initial inspection. At this stage, apples with defects can also be eliminated.

#### • Packaging of fruits

The apples are hand-packed. Their quality is also examined at this stage and eliminated if there are any signs of damage.

#### • Final quality control

Each carton of apples is verified for quantity, weight and compliance with the order.

#### • مراقبة الجودة النهائية

يتم التحقق من كل كرتونة تحتوي على تفاح من حيث كمية البضائع ووزنها، وما إذا كانت البضائع الموجودة في الكرتون تتوافق مع الطلب.

#### • تعبئة الفاكهة

يتم تعبئة التفاح باليد. حتى في هذه المرحلة، يتم فحص جودته، وفي حالة حدوث تلف، يتم إزالة الثمار

## ASSOCIATION OF POLISH FRUIT GROWERS

The Association of Polish Fruit Growers is a self-governing association acting for and in the interests of Polish fruit growers. It was founded in May 1999 on the initiative of the fruit-growers of the Grójec region - the fruit-growing hub of Poland, known as the "Largest Orchard of Europe". Members of the Association of Polish Fruit Growers specialise mainly in the production of apples, pears, strawberries, blueberries, raspberries, blackcurrants, chokeberries, cherries, gooseberries and cherries.

The priority of PFGA activities is to support and protect the economic interests of the affiliated fruit producers. In addition to supporting its members in their activities and representing their interests before public and economic authorities, the PFGA has been successfully implementing information and promotion campaigns on EU and international markets for more than 10 years, in such countries as Egypt, Algeria, Russia, Ukraine, Kazakhstan, Sweden and Germany.

## رابطة أصحاب البساتين في جمهورية بولندا

رابطة مزارعي الفاكهة في جمهورية بولندا هي جمعية لا مركزية وتعمل لصالح مزارعي الفاكهة البولنديين ولصالحهم. تم تأسيسها في مايو عام 1999، بمبادرة من مزارعين من منطقة Grójec - غرويتس وهي منطقة بساتين في بولندا، تسمى "أكبر بستان في أوروبا". يتخصص أعضاء رابطة مزارعي الفاكهة في جمهورية بولندا بشكل رئيسي في إنتاج: التفاح والكمثرى والفراولة والعنب البري والتوت والكشمش الأسود والأرونية والكرز الحلو وعنب الثعلب والكرز الحامض

تتمثل أولوية نشاط رابطة مزارعي الفاكهة في جمهورية بولندا في دعم وحماية المصالح الاقتصادية لمنتجي الفاكهة المنتسبين إليها. بالإضافة إلى دعم أعضائه في أنشطتهم وتمثيل مصالحهم أمام السلطات العامة والاقتصادية، على مدار أكثر من 10 سنوات تنفذ رابطة مزارعي الفاكهة في جمهورية بولندا بحملات إعلامية وترويجية بنجاح في أسواق الاتحاد الأوروبي والأسواق الدولية، بما في ذلك في دول مثل مصر والجزائر وروسيا وأوكرانيا وكازاخستان والسويد وألمانيا.

### CONTACT INFORMATION

Association of Polish Fruit Growers  
4 A Sportowa Street, 05-600 Grójec  
e-mail: info@applesfromeurope.eu

### بيانات التواصل

رابطة مزارعي الفاكهة في جمهورية بولندا  
ul. Sportowa 4 A, 05-600 Grójec  
e-mail info@applesfromeurope.eu



## جودة التفاح الأوروبي

- صحي: استبعاد المنتجات التي تظهر عليها أعراض التعفن أو التلف مما يجعلها غير صالحة للاستهلاك ،
- نظيفة وخالية عملياً من أي مواد غريبة مرئية،
- خالية عملياً من الآفات،
- خالية عملياً من الأضرار التي تسببها الآفات،
- خالية من الرطوبة الخارجية الزائدة،
- خالية من أي رائحة أو طعم غريب.

• كامل وغير تالف،

## مراقبة التفاح الأوروبي

خاص للتفاح التالف الذي يتم إزالته من مواصلة المسار.

### • الفرز نظام - IQS

يتم وضع التفاح على آلة خاصة، والتي تقوم بمساعدة الكمبيوتر بفرز التفاح حسب اللون والحجم وتزيل الفاكهة التالفة من الخارج.

### • نظام IFA

يتعرف نظام IFA على العيوب الداخلية، وبفضل ذلك يمكن عزل الفاكهة ذات الجودة الرديئة من التداول .

### • التفطيش قبل التعبئة

ترجع الجودة العالية للتفاح الأوروبي إلى ضوابط الفاكهة المفصلة والمقيدة والمنهجية في كل مرحلة من مراحل سلسلة الخدمات اللوجستية من استلام البضائع إلى التعبئة والتغليف.

### مراحل مراقبة جودة التفاح:

#### • استلام البضائع:

تبدأ مراقبة الجودة بقبول البضائع للشركة. لا يتم قبول التفاح الذي لا يستوفي معايير الجودة ولا يسمح بوجودها في العمليات التالية .

#### • رقابة الجودة الأولية:

بعد استلام البضاعة، يذهب التفاح إلى الفرز. يتم إيلاء اهتمام

الأبد. نحن مقتنعون بأنها يمكن أن تصبح مكوّنًا ممتازًا، وقبل كل شيء، آمنًا في الأطباق على موائد العائلات العربية

Mirosław Maliszewski . مبروسواف ماليشيفسكي، رئيس رابطة مزارعي الفاكهة في جمهورية بولندا مع الأخذ في الاعتبار تنوع قطاعي الفاكهة المصري والأردني، حان

### الوقت للتفاح من أوروبا !

”حان وقت التفاح من أوروبا“ هي حملة إعلامية وترويجية مدتها ثلاث سنوات نفذتها جمعية مزارعي الفاكهة في جمهورية بولندا في أسواق مصر والأردن في الأعوام 2022-2025 . تهدف الحملة إلى تعزيز القيمة الغذائية والجودة للتفاح الطازج من الاتحاد الأوروبي

### يهدف البرنامج إلى ما يلي:

- زيادة صادرات الاتحاد الأوروبي من التفاح إلى مصر والأردن
- زيادة الوعي بين المستهلكين وقادة الرأي العام والمهنيين في قطاع الأغذية حول فوائد إنتاج التفاح من الاتحاد الأوروبي وإنتاجه بشكل مستدام

يمكن العثور على مزيد من المعلومات على موقع الحملة:  
applesfromeurope.eu

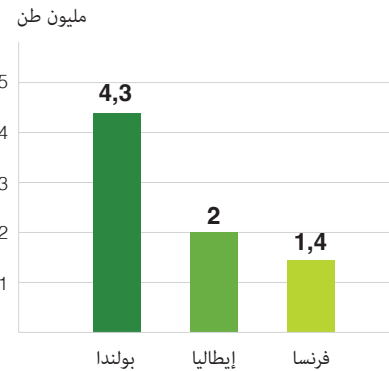


يعتبر التفاح من أكثر الفواكه استهلاكًا في العالم ومكوّنًا مهمًا لنظام غذائي متوازن في العديد من البلدان. لهذا السبب، كان قطاع التفاح في الاتحاد الأوروبي يوفر للمستهلكين من أبعد مناطق العالم ولسنوات عديدة منتجات مغذية وآمنة. إن مزارعي الفاكهة الأوروبيين وإذ يهتمون بالبيئة، يقدمون ثمارًا تتميز بالجودة العالية والمذاق اللذيذ، كل ذلك بفضل استخدام تكنولوجيا الإنتاج الحديثة وكذلك أنظمة إدارة التحكم والسلامة.

مع الأخذ في الاعتبار تنوع قطاعي الفاكهة المصري والأردني، نعتقد أن التفاح الأوروبي سيبقى دومًا في منازل سكان هذه البلدان إلى

## إنتاج التفاح في الاتحاد الأوروبي

التفاح من أهم الثمار المزروعة في الاتحاد الأوروبي في الاتحاد الأوروبي



تعتبر بولندا وإيطاليا وفرنسا من أهم المنتجين الرئيسيين للتفاح في الاتحاد الأوروبي. تمتلك بولندا أكبر مساحة من بساتين التفاح، حيث وصلت في عام 2021 م. إلى 176000 هكتار، أي حوالي ثلث مساحة البساتين الأوروبية بالكامل. بلغ إنتاج التفاح في هذا البلد في عام 2021 م. إلى أكثر من 4.3 مليون طن . تأتي إيطاليا في المرتبة الثانية بأكثر من 2 مليون طن، وفرنسا في المركز الثالث بأكثر من 1363 مليون طن<sup>1</sup> . تغطي هذه البلدان الثلاثة 65 ٪ من إنتاج التفاح في الاتحاد الأوروبي .

<sup>1</sup> [https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/food-farming-fisheries/farming/documents/apple- dashboard\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/food-farming-fisheries/farming/documents/apple- dashboard_en.pdf)





ENJOY  
IT'S FROM  
EUROPE



# تقو ناح ةلمح نع ابوروأ نم حافتلا



اودعأ نيذلا صاخشألا وأ دعملا صخشلا ءارأ طقف يه ةربعملا ءارألا نإ: يوروبوآلا داحتاإلا نم لومم  
(ر وي لبد و ك) ةعارزلا معدل ينطولا زكرملا وأ يوروبوآلا داحتاإلا ءارأ نع ةروظلاب ربعي الو ك لذ  
انه ع قىلوؤسملا نولمحتي ال ليومتلا تحت نم يتلا هجالا وأ يوروبوآلا داحتاإلا



بتمويل مشترك من  
الاتحاد الأوروبي

